



اليوم الوطني للفنان

08
2022



خصائص

الرسوم: نجيب محمودي و جلول مرحاب

القيمة: 25 (x2) دج

حجم الطابع: 29x43 و 43x29

الطبعة: مطبعة البنك الجزائري

طريقة الطبع: الأوفسات

التوثيق الطوابعية: ظرف مصور بـ 10,00 دج و يستعمل ختم مصور لليوم الأول.

البيع المسبق: يومي الأربعاء 08 و الخميس 09 جوان 2022 في جميع الفياض الرئيسية للبريد عبر 48 ولاية.

البيع العام: يوم السبت 11 جوان 2022 في جميع المكاتب البريدية.

Taskanin

Amsuney : Nadib Mahmoudi d Djalloul Merhab

Azal : 25 (x2) idinaren

Amsal : 29x43 d 43x29

Amsiggez : taggazt n Lbanka n Lezzayer.

Tayara n usiggez : Offset

Isemli n tamber : taylaft n wass amezwaru s 10 idinaren, abday n wass amezwaru s teklut

Azenzi n wass amezwaru : Ahad 08 d Amhad 09 Yunyu 2022

deg 48 n terminis tigejdanin n Tnazent n Lezzayer.

Azenzi azayez : Sed 11 Yunyu 2022 deg yal anaray n Tnazent n Lezzayer.

Characteristics

Drawing: Nadib Mahmoudi & Djalloul Merhab

Facial value: 25 (x2) AD

Dimensions: 29x43 & 43x29

Printer: Printing House of the Bank of Algeria

Printing process: Offset

Philatelic Document: A 1st Day Envelop of 10.00 AD with obliteration

1st Day illustrated.

1st Day Sale: Wednesday and Thursday , on June 08th and 09th, 2022

In the 48 main post offices of the chief towns of each wilaya.

General Sale: Saturday on June 11th, 2022. At all post offices.

ⵜⴰⴳⵍⴷⴰⵢⵜ ⵏ ⵓⴽⵓⴷⵓⴷ ⵏ ⵓⴽⵓⴷⵓⴷ

Muhamed Taher Lfergani :

Ger yinzuren yettwasnen deg tzuri n Lmaluf di tama usammer azzayri, yufur-d s sšut-ines ifazen yerna-as-d cbaħa i uzawan anešli. Ilul di 9 Mayyu deg useggas 1928 di temdint n Qsentina, yefur-id deg twacult tanazur, imi baba-s Hemmu Lfergani yella ula d netta d anzur, d amedjaz, d amezwan di ccna n lħawzi, ula d wetma-s Lħaħa Zbur tessen lmaluf deg uyerbaz Lfergani.

Yebda Lfergani yebda abrid-is deg tzuri, seg wasmi yesca 06 n yiseggasen yetterrad ad yewwet yef tyanimt, syin d asawen yekkat yef tjewwaqt, yerra-d lweħl-ines yer tzuri tacerūt, anda yelmed tanašlit-ines deg tdduka « tafra n wass », anda d-yettawi isefra n Um Keltum d Muhamed Ebd Lwahaħ. Yuval anazur azzayri yeđfer tazuri n lmaluf, yellan ger inuaf n uzawan n el andalus yettwasnen di Qsentina, ger isclmaden i tislmeden ad naf Ccix Ĥessuna, Ccix Baba Ebd, iyellan ula d inelmaden n baba-s Hemmu Lfergani.

Lfergani yufur-d s sšut-is ifazen, imi ula d imusnawen deħsen s ccna-ines yef 04 n tegravin seg 08 n yiferdisen (Uktaf), akken dayen icemnu tizlatin timensayin i d-yettawi s lmaluz, yessen ad yewwet dayen yef umzad, ayen t-yeđgan ad yuval d ayerbaz di tzuri n lmaluf ilmend n uzgen n tasut. Yemmut Lfergani ass n 7 Duđember 2016 di tmaneyt n Fransa, yewwed lercu Rebbi asmi yesca 88 n yiseggasen, asmi yella deg-s wattan.

Eutman Bali :

Isem-is aħeqani Mbarek Eutmani, d anzur azzayri atergi, sšut-is yettwasnen yewwed yer umadħ, yewwid tizlit tatimid seg tnezruft yer tzoqqa n uzawan amadħan.

Ilul deg useggas 1953 deg temdint n Ġanet deg unzul n usammer n Lezzayer, yelmed tirsəđt yer baba-s, yudef yer uyerbaz amenzu di Ġanet, syin ikemmel yer tesnawit di temdint n Tamenašt, anda d-yufur asmi yekcem yer tarbaet n tesnawit.

Inuħ yer tmaneyt iwakken ad yelmed adensajyan, yesmulfa-d tarbaet-is n Uzawan deg useggas 1987. Di tazwara mğren-d uğuren, ugin ad ten-geħben imi ccna n tawin yer ierģiyen, ur d as-rzın ara ifadiden, iħawet aħal tikkal alamni yuval d anzur yettwasnen deg uzawan di temadħ, aldaya imi d-yesulfey angul-is amenzu « asuf » (tamdanit) deg useggas 1987.

Yufur-d Bali, yuval d netta ixedmen azawan amiran, yura isefra s tetarģit d tarraħt, akked tefansist. Yeđdem akkad watas n tarbaer in yinzuren yettwasnen deg umadħ yeħban tarbaet talefaytan n Lğaz » Bisenti, d Umazwan amarikani Stib Cihan, d Ġun Mark Baħubani.

Yuseuffey-d 20 n yidebsiyen ger-asen : Asuf (tamdanit), Asaruf (ayilif), Asikal (assikel)... ger tezlatin-ines yettwasnen ad naf « Amin amin », d « Dama dama ».

Ass n 17 Yunyu 2005 wwin-t waman deg asif n Adıđnu, yewwed lercu Rebbi deg useggas 53 n yiseggasen yeđga-d deffir-s agerģy meqren di tzuri, yesca azal n 250 n tezlatin n uzawan d yisefa.

Journée nationale de l'artiste

Mohamed Tahar El FERGANI : C'est un repère de l'art « Malouf », très célèbre dans l'Est algérien. Il se distingue par sa voix exceptionnelle et il est connu pour avoir enrichi la musique algérienne authentique. Il est né le 9 Mai 1928 dans la ville de Constantine. Issu d'une famille d'artistes, son père « Hamou FERGANI » était à la fois chanteur, compositeur et interprète dans le style « Hawzi ». Sa sœur, Hadja Zhor, interprétait le célèbre « Malouf » à l'École FERGANI. Mohamed Tahar FERGANI débuta sa carrière artistique en se formant, à l'âge de six ans, à jouer à l'instrument « flûte », puis en jouant du « Ney ». Dans un premier temps, il fut attiré par l'art oriental dont il apprendra les bases en rejoignant l'association « l'Aube », où il a interprété des poèmes de grands artistes tels que « Oum Kalthoum » et « Mohamed Abd El Wahab ».

Puis l'artiste algérien a changé de style et s'est tourné vers le « Malouf », qui est l'un des dérivés de l'ancienne et célèbre musique andalouse à Constantine. Il a eu pour professeurs « Cheikh Hassouna » et « Cheikh Baba Abeid » qui ont eux-mêmes étudié la musique chez son père, « Hamou FERGANI ».

Mohamed Tahar FERGANI a réussi à s'imposer dans l'art du « Malouf » grâce à sa voix exceptionnelle qui, selon les experts, se caractérisait par la capacité d'interpréter les chansons sur quatre groupes de huit unités (octaves). Il interpréta aussi les chants traditionnels de manière équilibrée tout en ayant un sens musical délicat et en jouant remarquablement du violon, ce qui a fait de lui par la suite une véritable école de l'art du Malouf pendant plus d'un demi-siècle. Cheikh FERGANI est décédé le 7 Décembre 2016 à Paris, la capitale française, à l'âge de 88 ans, après une lutte contre la maladie.

Athmane BALI :

Athmane BALI, de son vrai nom Mbarek Othmani, est considéré comme une icône de la créativité et du patrimoine musical. C'est un artiste Targui Algérien qui a acquis une réputation mondiale après avoir enrichi l'ancien art Targui. Il a toutefois réussi supérieurement à transmettre le chant Tindi des oasis du grand désert algérien aux music-halls du monde.

Il est né en Mai 1953 dans la ville de Djanet, au Sud-Est de l'Algérie. Il a appris les bases et les principes élémentaires de la religion à travers son père le faqih (spécialiste en jurisprudence islamique), puis il a rejoint l'école primaire de Djanet, pour poursuivre par la suite ses études secondaires dans la ville de Tamanrasset, et c'est en rejoignant la troupe du lycée que ses talents furent remarqués. Après cela, il rejoignit la capitale pour terminer sa formation et exercer dans le paramédical. Il forma son propre groupe en 1987. Les débuts de Athmane Bali dans le domaine musical furent très difficiles. Son chant fut refusé et rejeté puisque chanter chez les Touareg est une spécialité féminine, mais sa persévérance a fait de lui un chanteur et un musicien des plus célèbres de la région, notamment suite à la sortie de son premier album « Assouf » (nostalgie), en 1987.

L'ouverture de Bali lui a permis de présenter une musique moderne. Il composait des textes en Targui et en arabe, en ajoutant des passages en langue française afin d'enrichir davantage son art. Il a également travaillé avec de nombreux groupes et artistes internationaux tels que le groupe de musique jazz italien « Vicente », le percussionniste américain « Steve Sheehan » et le joueur de jazz français « John Marc Padovani ». Il a sorti vingt (20) albums dont les plus importants sont : Assouf (nostalgie), Assarouf (pardon), Assikal (voyage)... Parmi ses chansons les plus célèbres figurent « Amen Amen » et « Dama'a Dama'a ». Le 17 Juin 2005, Athmane Bali fut emporté par les crues de l'oued Adjrou. Décédé à l'âge de 53 ans, il laissa derrière lui un grand héritage artistique qui compte plus de 250 pièces musicales et poétiques.

اليوم الوطني للفنان

محمد الطاهر الفرقاني :

هو أحد أعمدة فن المالوف المشهور في الشرق الجزائري . يتميز بصوت استثنائي أرى الموسيقى الجزائرية الأصيلة . ولد في 9 ماي 1928بجدة قسنطينة . ينحدر من عائلة فنية ، حيث كان والده حمو الفرقاني مطربا ،ملحنا وعازفا في الطابع الجزائري وكانت أخته الحاجة زهور تؤدي المالوف ضمن مدرسة الفرقاني .

بدأ الفرقاني مشواره الفني بالتدرب على آلة "الفلوت" وهو في سن السادسة، ثم العزف على الناي. والجذب في البداية إلى الفن الشرقي الذي تعلم أصوله أثناء التحاقه بجمعية "طليح الفجر". حيث كان يؤدي قصائد فنانين كبار مثل أم كلثوم ومحمد عبد الوهاب.

ثم غير الفنان الجزائري طابعه وأجه نحو المالوف الذي يعد أحد مشغفات الموسيقى الأندلسية العريقة والمشهور في قسنطينة. وكان له أستاذة مثل الشيخ حسنونة والشيخ بابا عميد. وتعلم الأتقان على يد والده حمو الفرقاني.

واستطاع الفرقاني أن يفرض نفسه في فن المالوف بسبب صوته الاستثنائي الذي يقول المخصوص إنه يتميز بقدرة على أداء الأغاني على أربع مجموعات من ثماني وحدات (أوكتاف). كما أنه يؤدي الأغاني التقليدية بطريقة متزنة. ويتميز بحسه الموسيقي الرفيف. ويبدأه في العزف على الكمان. ما جعله مدرسة في فن المالوف لأكثر من نصف قرن.

توفي الفرقاني يوم 7 ديسمبر 2016 في العاصمة الفرنسية باريس عن عمر ناهز 88 عاما. وذلك بعد صراع مع الرشح

عثمان بالي :

اسمه الحقيقي مبارك عثمانى أيقونة إبداعية وتراثية وازنة .فنان جزائري تارقي نال شهرة عالمية زاد الفن الاجوهافي العريق النفا. ونقل أغنية التيندي من واحات الصحراء الى قاعات الموسيقى العالمية.

ولد في ماي 1953 بمدينة جانت في الجنوب الشرقي الجزائري .تعلم أصول الدين على يد والده الفقيه. ثم التحق بالمدرسة الابتدائية بجانت. ليواصل تعليمه الثانوي في مدينة تمنراست. وهناك اكتشفت مواهبه حين التحق بفرقة التانوية.

التحق بعدها بالعاصمة لزاولة تكوينه في مجال التشبه الطبي. وكون فرقة الموسيقية سنة 1987.

البدأية كانت صعبة للغاية حيث فويل غناؤه بالرفض لان الغناء عند الطوارق من اختصاص النساء . لكن اصراره جعل منه اشنه مغن و موسيقي في المنطقة خاصة بعد اصدار اول البوم له " أسوف" (أحين سنة 1987.

انفتاح بالي جعله يقدم موسيقى عصرية وآلف نصوصا بالترقية والعربية وأضفى مقاطع من الفرنسية لإثراء فنه.

عمل مع عديد الفرق والفنانين العالميين على غرار الفرقة الإيطالية للحجاز " فيسنتي" و"العازف الإيقاعي الأمريكي ستيف شيهان وعازف الجاز الفرنسي جون مارك بادوفاني

اصدر 20 ألبوما أهمها: أسوف (أحين) أساروف (العفو) أسيكال (السفر)... من أشهر أغانيه "أمين أمين" و "معة معة". يوم 17 جوان 2005 جرحه ميه نهر واد اديجرو. فيحظفه الوت عن عمر ناهز 53 عاما تاركا وراءه أراثا فنيا كبيرا . أكثر من 250 قطعة موسيقية وشعرية

National Artist Day

Mohamed Tahar El FERGANI : He is one of the pillars of the famous « Malouf » art known in the Algerian East. He is famed by his exceptional voice and he is recognized for having enhanced the authentic Algerian music. He was born on May 9, 1928 in the city of Constantine. He comes from an artistic family. His father « Hamou FERGANI » was a singer, composer and player in the « Hawzi » style. His sister, Hadja Zhor, performed the famous « Malouf » in The FERGANI School. Mohamed Tahar FERGANI started his artistic career by training the « flute » instrument at the age of six, and then playing 'ny flute". At first, he was attracted to oriental art, which he learned the principles while joining the association called "Rising of Dawn" and where he performed poems of great artists such as "Oum Kalthoum" and "Mohamed Abd El wahab".

Then the Algerian artist changed the style and turned towards "Malouf", which is one of the derivatives of the ancient and famous Andalusian music in Constantine, and he had teachers like (Cheikh Hassouna) and (Cheikh Baba Abeid), who both were students of his father "Hamou El Fergani".

Mohamed Tahar FERGANI was able to impose himself in the art of the "Malouf" because of his exceptional voice, which specialists qualified by the ability to perform songs on four groups of eight units (octaves). Moreover, he performed traditional songs in a balanced manner, while having a delicate musical sense and playing the violin extraordinarily, which subsequently made him a veritable school of Malouf art for more than half a century. Cheikh FERGANI passed away on December 7, 2016 in Paris, the French capital in the age of 88, after a struggle with illness.

Athmane BALI :

His real name's Moubarak Othmani, he's considered as an icon of creativity and musical heritage. He's an Algerian targui artist who gained international fame by elevating the ancient Targui art, and carrying the Tindi song from the oases of the desert to the world music halls.

He was born in May 1953 in the city of Djanet, in the southeast of Algeria. He learned the bases and the principles of religion by his father the faqih (specialist in Islamic jurisprudence), then joined the primary school in Djanet, to continue his secondary education in the city of Tamanrasset, and it was when he joined the high school troupe that his talents were noticed. Later, he joined the Capital in aim to practice his paramedical training and formed his band in 1987.

The beginning of Athmane BALI in the musical field was very difficult, as his singing was denied and rejected because singing among the Touareg is a women's specialty. But his insistence made him the most famous singer and musician in the region, especially after the release of his first album « Assouf » (Nostalgia) in 1987.

The openness of Bali made him present a modern music. He composed texts in Targui and Arabic, and he added passages of French to enrich his art. He also worked with many international bands and artists such as the Italian jazz band "Vicente", the american percussionist "Steve Sheehan" and the French jazz player "John Marc Padovani".

He released twenty (20) albums, which the most important are: "Assouf" (Nostalgia), "Assarouf" (Forgiveness), "Assikal" (journey). His most famous songs are: "Amen Amen" and "Dama'a Damaa". On June 17, 2005 Athmane BALI was swept away by the waters of Oued Adjrou. Died at the age of 53 years, he left behind him a great artistic heritage which counts more than 250 musical and poetic pieces.